

淡江大學 99 學年度第 1 學期課程教學計畫表

課程名稱	商業法文	授課 教師	羅萃琴 Lo Tracy
	FRENCH COMMERCIAL CORRESP.		
開課系級	法文四 P	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TFFXB4P		
學系(門)教育目標			
積極培育學生法語聽、說、讀、寫、譯的良好語言能力；並透過法國文化、文學、藝術及其它實用課程，開拓學生跨領域視野；培育具有法國語文專業、人文素養、國際視野之複合型、多專長的人才。			
學生基本能力			
<p>A. 具備法語聽、說、讀、寫、譯之基礎語言能力。</p> <p>B. 具備法語國家政經時事及文化的廣泛知識。</p> <p>C. 具備深入法語國家歷史文化與文學的專業知識與內涵的能力。</p> <p>D. 具備自行閱讀法語小說、戲劇、文學作品等其他課外讀物的能力。</p> <p>E. 具備使用工具書以便法語自學的能力。</p> <p>F. 具備資料蒐集、書面及口頭報告的能力。</p> <p>G. 具求知及好奇心理，認真學習的態度。</p>			
課程簡介	了解基本商業概念及其法文商業用語 以加拿大有機產業在台灣市場潛力為研究主題提出法文小組專案報		
	This course introduces the major business concepts in French terminology, apply the acquired knowledge into a case study and complete a team report on "How to better promote the Quebec products in Taiwan market".		

本課程教學目標與目標層級、學生基本能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「學生基本能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應該系「學生基本能力」。單項教學目標若對應「學生基本能力」有多項時，則可填列多項「學生基本能力」(例如：「學生基本能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列)。

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	學生基本能力
1	1.學生能比較英文與法語商業語的差異 並能以法文表達基本商業概念	1. Students can comprehend and analyze the difference between English and French business terms. Students can express the core business concepts in French.	C2	AEG
2	2.學生能蒐集、解讀和分析與專案主題相關法文網路資訊。	2. Students can collect, interpret the meanings of the internet information related to the selected subjects.	C4	AEG
3	3. 學生將能夠歸納課程中介紹到的各案概念, 包含下列主題: 公司組織形式 公司各部門功能 解讀資產負債表 商品行銷策略 完成與專案主題實務情境的法文簡介	3. Students will be able to summarize concepts covered in the following topics: different company jurisdictional structure, the function of each company departments, understand a simplified asset-debit report, familiarize current marketing strategies. Complete an individual report on the assigned company in French.	A5	AC
4	4.學生能瞭解專案主題產業在台灣及法語地區的發展潛力	4. Students can comprehend the current development in Taiwan and the latest trend of the Francophone countries on the selected industry.	C5	CG
5	5.學生以專案團隊合作方式完成法文專題報告	4. Students can participate effectively in a team work in order to complete a case study report written in French.	A6	FG

教學目標之教學策略與評量方法

序號	教學目標	教學策略	評量方法
1	1.學生能比較英文與法語商業語的差異 並能以法文表達基本商業概念	課堂講授、分組討論	出席率、小考、期中考
2	2.學生能蒐集、解讀和分析與專案主題相關法文網路資訊。	課堂講授、分組討論	出席率、報告、討論
3	3. 學生將能夠歸納課程中介紹到的各案概念, 包含下列主題: 公司組織形式 公司各部門功能 解讀資產負債表 商品行銷策略 完成與專案主題實務情境的法文簡介	課堂講授、分組討論	報告、小考、期中考
4	4.學生能瞭解專案主題產業在台灣及法語地區的發展潛力	課堂講授、分組討論	出席率、報告、討論
5	5.學生以專案團隊合作方式完成法文專題報告	課堂講授、分組討論	報告、討論

授課進度表

週次	日期	內容 (Subject/Topics)	備註
1	09/13	Introduction Découvrez l'entreprise-Citadelle	- Les principales formes juridiques des entreprises françaises
2	09/20	Présenter les entreprises et leur produits -La société Haut-Brane -processus de fabrication du champagne	
3	09/27	a. Parlons entreprise -Technosite SA -Les boulangeries Paul b. Présenter Citadelle s et leur produits (2)	
4	10/04	Les entrepreneurs racontent	Ex 1 : présentez Mecca Compos
5	10/11	La Provençale - Qui fait quoi ? - exprimer son travail - L'organigramme de la Provençale	
6	10/18	a. Citadelle s et leur produits (3) b. Vous faites quoi chez Europharma ? (1)	
7	10/25	Vous faites quoi chez Europharma ? (2)	Ex 2 : l'organigramme de la société Europharma
8	11/01	Savoir lire un bilan-actif et passif (1)	Devoir 1 : présentez Citadelle
9	11/08	Révision	
10	11/15	期中考試週	
11	11/22	a. Marché et résultats de l'entreprise (1) b. Savoir lire un bilan-actif et passif (2)	
12	11/29	Savoir lire un bilan-actif et passif (3)	Ex 3 : A propos de bilan.
13	12/06	Marché et résultats de l'entreprise (2)	

14	12/13	Une étude de marché (1)	
15	12/20	Une étude de marché pour Citadelle (1)	
16	12/27	Une étude de marché pour Citadelle (12)	
17	01/03	Une étude de marché pour Citadelle (3)	
18	01/10	期末考試週	
修課應 注意事項			
教學設備		電腦、投影機	
教材課本			
參考書籍		1.Affaires à Suivre par Hachette, 2.L'Objectif EXPRESS par Hachette 3.Communication Professionnelle par CLE, 4.L'entreprise par CLE 5.Comment vont les affaires par Hachette	
批改作業 篇數		5 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)	
學期成績 計算方式		◆平時考成績：10.0 % ◆期中考成績：25.0 % ◆期末考成績： % ◆作業成績： 40.0 % ◆其他〈小組報告〉：25.0 %	
備 考		「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/ 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 ※非法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿非法影印他人著作，以免觸法。	